

**COMUNE DI SALORNO  
SULLA STRADA DEL VINO**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**GEMEINDE SALURN  
AN DER WEINSTRASSE**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Seduta del - Sitzung vom

ore - Uhr

**03.06.2026**

**18:30**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala riunione della Giunta comunale, i componenti di questa Giunta comunale con possibilità di partecipazione in videoconferenza (ai sensi dell'art.18 comma 10 dello Statuto comunale e della delibera di Giunta n.73/2023)

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Versammlungsraum des Gemeindeausschusses, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses mit der Möglichkeit der Teilnahme in Videokonferenz (im Sinne von Art.18 Abs.10 der Gemeindegatzung und des Ausschussbeschlusses Nr.73/2023) einberufen.

Sono presenti:

Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.	nimmt mittels Fernzugang teil / prende parte in modalità remota
Lazzeri Roland			
Miozzo Luca			
Endrizzi Samantha			
Morandini Luca			
Nardin Christopher			

Segretario: il Segretario generale, Sig.

Schriftführer: der Gemeindegsekretär, Herr

Campo Mirko

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Lazzeri Roland

nella sua qualità di Sindaco  
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister  
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Behandelt wird folgender

**OGGETTO**

**GEGENSTAND**

**Approvazione della convenzione con l'Unione Sportiva Dilettantistica Salorno Raiffeisen di Salorno per l'utilizzo e la gestione dei locali e degli impianti della zona sportiva siti in via Aldo Moro 4-6 (campo calcio, campo di allenamento, tribune e accessori)**

**Genehmigung der Konvention mit dem Amateursportverein Salurn Raiffeisen von Salurn zur Nutzung und Führung der Räumlichkeiten und Anlagen in der Aldo-Moro-Straße 4-6 (Fußballplatz, Trainigungsplatz, Tribünen und Nebengebäude)**

## LA GIUNTA COMUNALE

Il Comune di Salorno s.s.d.v. è proprietario di un impianto sportivo, composto da alcuni campi da calcio, con annesso strutture di servizio, sito in via Aldo Moro n. 4-6;

Negli anni questa attività sportiva ha contribuito notevolmente allo sviluppo della comunità;

È stato pubblicato l'avviso di indagine, ns.prot.n.9947/2026 per individuare operatori interessati allo sviluppo di questo sport, utilizzando le strutture di proprietà del Comune;

Il Consiglio comunale con la delibera n.13/2026 ha individuato la forma di gestione in base all'art. 41 del Codice degli Enti Locali, individuando la seguente forma:

Gestione indiretta a Società/Associazione sportiva dilettantistica;

All'indagine di mercato ha risposto la seguente Associazione:

Unione Sportiva Dilettantistica Salorno Raiffeisen di Salorno;

Rilevato quindi, che nel bacino d'utenza dell'impianto per il gioco del calcio realizzato per il territorio comunale di Salorno esiste un'unica associazione che promuove questa disciplina sportiva;

Analizzata la situazione degli impianti, il loro utilizzo e funzionalità emerge che una gestione unitaria degli impianti e delle strutture annesse, risulta essere quella maggiormente economica e anche funzionale, visti i relativi interventi necessari (piccola manutenzione, righe dei campi, sistemazione del manto erboso ecc.) ma allo stesso tempo vista la necessità che gli stessi vengano effettuati con tempestività ed in base alla effettiva attività svolta, richiedendo quindi una rilevazione continua dello stato dei beni;

## DER GEMEINDEAUSSVHUSS

Die Gemeinde Salurn a.d.W. ist Eigentümerin der Sportanlage, bestehend aus mehreren Fußballplätzen mit dazugehörigen Nebengebäuden, die sich in der Aldo-Moro-Straße Nr. 4-6 befindet;

Im Laufe der Jahre hat dieser sportliche Einsatz erheblich zur Entwicklung der Gemeinschaft beigetragen;

Die Kundmachung der Marktforschung, unser Prot.Nr.9947/2026 wurde veröffentlicht, um Wirtschaftsteilnehmer zu finden, die an der Förderung dieses Sports durch die Nutzung der gemeindeeigenen Einrichtungen interessiert sind;

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr.13/2026 die Form der Führung im Sinne von Art.41 des Kodex der Örtlichen Körperschaften festgelegt, und zwar:

Indirekte Führung durch eine Gesellschaft / einen Amateursportverein;

Auf die Marktanalyse hat folgender Verein geantwortet:

Amateursportverein Salurn Raiffeisen von Salurn;

Festgehalten, dass im Einzugsgebiet der für das Salurner Gemeindegebiet verwirklichten Fußballanlage ein einziger Verein diese Sporttätigkeit ausübt;

Nach einer Bestandsaufnahme der Anlagen, ihrer Nutzung und Funktionsweise zeigt sich, dass eine einheitliche Verwaltung der Anlagen und der dazugehörigen Einrichtungen angesichts der erforderlichen Maßnahmen (kleine Instandhaltungsarbeiten, Markierungen der Spielfelder, Pflege des Rasens usw.) die wirtschaftlichste und zugleich zweckmäßigste Lösung darstellt; gleichzeitig muss jedoch sichergestellt werden, dass diese Maßnahmen zeitnah und entsprechend der tatsächlichen Nutzung durchgeführt werden, was eine kontinuierliche Erfassung des Zustands der Anlagen erfordert;

Evidenziata la struttura del mercato, la quale non ha offerto mai una ampia disponibilità di operatori economici, in grado di effettuare con continuità e tempestività interventi di manutenzione; inoltre la disponibilità temporale per eseguire tempestivamente gli interventi, farebbe accrescere il costo in modo notevole, rischiando anche di limitare lo sfruttamento ai fini sociali degli impianti;

È stata quindi elaborata una bozza di convenzione di gestione, che prevede lo sviluppo dell'attività sportiva per finalità di sviluppo della comunità e garanzia dello svolgimento delle piccole manutenzioni per lo sfruttamento ideale della struttura;

Evidenziato che in ogni momento per finalità pubblica, il Comune può rescindere la convenzione rientrando nel pieno possesso dei beni e che l'Associazione, in base alle richieste del Comune, ha comunque il dovere di mettere a disposizione gli impianti, a favore delle Istituzioni scolastiche, associazioni ecc. sempre per finalità sociali e non lucrative;

Vista la L.P. 20.12.2012 n.22 art. 35 ed evidenziato che non vi sono servizi da affidare tramite Codice degli appalti, in quanto le manutenzioni previste rientrano nelle necessarie attività per esercitare l'attività sportiva e quindi connesse con la stessa ed espletate dall'Associazione come parte della sua attività

Richiamata in particolare la deliberazione della Giunta Provinciale 04.02.2014 n.115 relativa alle modalità di affidamento della gestione di impianti sportivi privi di rilevanza economica, di proprietà degli enti pubblici territoriale;

Rilevata la necessità di stipulare una nuova convenzione per definire l'uso dell'impianto e regolare i contributi connessi – bozza di convenzione n. prot.12053/2026 per la durata di cinque anni;

Darauf hingewiesen, dass die Marktstruktur nie eine große Auswahl an Wirtschaftsteilnehmern geboten hat, die in der Lage wären, Wartungsarbeiten kontinuierlich und zeitnah durchzuführen; darüber hinaus würde die zeitliche Verfügbarkeit für die unverzüglich Durchführung der Arbeiten die Kosten erheblich in die Höhe treiben, was zudem das Risiko birgt, die Nutzung der Anlagen für soziale Zwecke einzuschränken;

Es wurde daher ein Entwurf für eine Führungskonvention ausgearbeitet, der die Förderung und Unterstützung von sportlichen Tätigkeiten mit dem Ziel der Stärkung des Gemeinschaftssinnes vorsieht, ebenso wie die Durchführung kleinerer Instandhaltungsarbeiten zur optimalen Nutzung der Anlage;

Darauf hingewiesen, dass die Gemeinde die Vereinbarung jederzeit aus Gründen des öffentlichen Interesses kündigen und wieder in den vollständigen Besitz der Vermögenswerte gelangen kann, und dass der Verein auf Verlangen der Gemeinde verpflichtet ist, die Anlagen den Schulen, Vereinen usw. zur Verfügung zu stellen, wobei dies stets zu sozialen und gemeinnützigen Zwecken bzw. nicht Gewinnzwecken erfolgen muss;

Einsicht genommen in das L.G.Nr. 22 vom 20.12.2012, Art. 35, und darauf hingewiesen, dass keine Dienstleistungen im Sinne des Vergabegesetzes zu vergeben sind, da die vorgesehenen Instandhaltungsarbeiten zu den für die Ausübung der sportlichen Tätigkeit erforderlichen Maßnahmen gehören, somit mit dieser in Zusammenhang stehen und vom Verein im Rahmen seiner Tätigkeit durchgeführt werden;

Insbesondere auf den Beschluss der Landesregierung vom 04.02.2014 Nr.115 verwiesen, betreffen die Modalitäten für die Vergabe der Führung von Sportanlagen ohne wirtschaftliche Bedeutung im Eigentum der Gebietskörperschaften;

Die Notwendigkeit festgestellt, eine neue Konvention für die Nutzung der Anlage abzuschließen und die damit verbundenen Beiträge zu regeln – Konventionsentwurf unser Prot.Nr.12053/2026 für die Dauer von

Ritenuto quindi opportuno procedere alla concessione formale dell'impianto, appunto per la destinazione a favore dell'Unione Sportiva Dilettantistica Salorno Raiffeisen;

È necessario conferire immediata esecutività al fine di garantire continuità delle attività sportive;

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 03.05.20218, nonché il vigente statuto di questo Comune;

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, [be\\_1OcUyyTF63PhS/ZE33nKNpUAPE4yxd3fAOWMw2FBtN4=](#);

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, [sbsX/WTPPr0MZ2/Ky7VZt929WVonBIYweU3j7AMeDh8s=](#);

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

Con ulteriore distinta votazione ad unanimità di voti, legalmente espressi, viene deliberata l'immediata esecutività della presente deliberazione;

### **delibera**

1. di approvare la convenzione, ns.prot.n.12053/2026, concedendo in uso all'Unione Sportiva Dilettantistica Salorno Raiffeisen di Salorno i locali e gli impianti della zona sportiva siti in via Aldo Moro 4-6;

2. di incaricare il Sindaco all'esecuzione della presente deliberazione ed alla stipula della relativa concessione;

fünf Jahren;

Daher für zweckmäßig erachtet, die Konzession für die Anlage formell mit dieser Zweckbestimmung an den Amateur-Sportverein Salurn Raiffeisen zu vergeben;

Die Notwendigkeit festgestellt, den Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um den reibungslosen Ablauf der Sporttätigkeiten zu gewährleisten;

Ebenfalls Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, [Nr.2, be\\_1OcUyyTF63PhS/ZE33nKNpUAPE4yxd3fAOWMw2FBtN4=](#);

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, [Nr.2, sbsX/WTPPr0MZ2/Ky7VZt929WVonBIYweU3j7AMeDh8s=](#);

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form ausgedrückt;

Mit getrennter eigener Abstimmung wird einstimmig, in gesetzlicher Form ausgedrückt, die sofortige Vollstreckbarkeit verfügt;

### **beschließt**

1. die Konvention, unser Prot.Nr.12053/2026, zu genehmigen und dem Amateursportverein Salurn Raiffeisen von Salurn die Räumlichkeiten und Anlagen in der Aldo-Moro-Straße 4-6 zur Nutzung und Führung zu übergeben;

2. den Bürgermeister mit der Durchführung des vorliegenden Beschlusses und dem Abschluss der damit zusammenhängenden

Konzession zu beauftragen;

3. di impegnare le somme previste dalla Convenzione e di individuare nel responsabile del servizio finanziario, il soggetto competente per la gestione dei rendiconti dei contributi;

4. di stabilire che il presente atto venga pubblicato all'albo pretorio nonché nell'apposita sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza;

5. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 della Legge Regionale 03.05.2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige".

3. die in der Konvention vorgesehenen Beträge zu verpflichten, und den Leiter der Finanzdienste als zuständige Person für die Verwaltung der Abrechnungen der Beiträge zu benennen;

4. festzulegen, dass vorliegende Maßnahme an der Amtstafel der Gemeinde sowie unter der entsprechenden Sektion der "Transparenten Verwaltung" veröffentlicht wird;

5. der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, für sofort vollstreckbar erklärt.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art.183 comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R.03.05.2018 n.2, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Ogni cittadino che possa dimostrare la lesione di un interesse legittimo, può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della Legge 6.12.1971 no. 1034.

Letto, firmato e sottoscritto

Il Presidente  
Der Vorsitzende  
Lazzeri Roland

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art.183, 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindegeschäftsführer bestätigt den Empfang.

Jeder Bürger, der ein geschütztes Interesse nachweisen kann, kann innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit im Sinne des Gesetzes 6.12.1971 Nr. 1034 einbringen.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Il Segretario comunale  
Der Gemeindegeschäftsführer  
Campo Mirko

---

#### DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno ([www.comune.salorno.bz.it](http://www.comune.salorno.bz.it)) per la durata prevista dalla legge.

---

#### VERÖFFENTLICHUNGSERKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzenormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn ([www.gemeinde.salurn.bz.it](http://www.gemeinde.salurn.bz.it)) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

**08.06.2026**

Il Segretario comunale - Der Gemeindegeschäftsführer  
Campo Mirko

---

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

---

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Documento firmato tramite firma digitale / Digital signiertes Dokument